

༥ མཚུངས་མེད་སྐྱ་མའི་ཞབས་བརྟན། །

LONG LIFE ASPIRATION FOR KHENCHEN TSULTRIM GYAMTZO RINPOCHE

ན་མོ་གུ་ར་རྟེ། །

Namo Gurave!

བཅོམ་ལྷན་རྒྱལ་བ་མགོན་པོ་ཚེ་དཔག་མེད། །

Bhagavan Victor, protector Amitayus

རབ་འབྲམས་ཐེན་ལས་དབང་བསྐྱར་རྣམ་རྒྱལ་མ། །

And you whose activity is vast, O Mistress Ushnishavijaya

རྒྱལ་ཀུན་བསྐྱེད་ཡུམ་ཡིད་བཞེན་འཁོར་ལེའི་ཞབས། །

And mother of all the victors, You with the Wish-fulfilling Wheel

ཚེ་ཡི་ལྷ་མཚོག་རྣམ་གསུམ་བྱིན་རླབས་མཐུས། །

Three supreme deities of long life, by the power of your blessing

རྒྱལ་བའི་གསུང་རབས་ལེགས་བཤད་རིན་ཚེན་མཛོད། །

May the lotus feet of the guru beyond all comparison stand firm

ཟབ་རྒྱས་དམ་ཚེས་འཆད་ལ་དབང་འབྱོར་ཞིང་། །

The precious treasury of the Victor's teachings' excellent speech

ལྷག་པར་སྤིང་པོའི་གདམས་ཟབ་སྟོན་པའི་མགོན། །

You are our protector, the living teaching of vast and profound dharma

མཚུངས་མེད་སྐྱ་མའི་ཞབས་བད་བརྟན་གྱུར་ཅིག །

You reveal the very heart, the profound instructions, may you always remain

སྣང་བར་བདེན་ཞེན་ཟད་པའི་རིག་ངོ་ན། །

Though within your awareness, there is no clinging to appearances as real

གཉིས་ཚོས་སློ་ཡི་མཚན་འཛིན་ཀུན་ཟད་ཀྱང་། །

All dualism's thinking, all clinging to characteristics is gone

ཞེན་མེད་བརྩེ་བ་ཚེན་པོའི་མཉམ་ཉིད་ཐུགས། །

We pray that in your heart of equality, great love, free of attachment

བདག་སོགས་འགོ་བར་དགོངས་ཏེ་འཚོ་བཞེས་གསོལ། །

Please remember us, all of us sentient beings, please don't leave us behind

སྟོང་གཟུགས་འོད་ལྗང་སྒྲུབ་པ་སྒྲུབ་མའི་སྐྱེ། །
གཡོ་མེད་ཡེ་ཤེས་ཅུ་རྒྱུད་སྒྲུབ་མའི་གསུང་། །
བདེ་ཆེན་དངས་མའི་ཐིག་ལེ་སྒྲུབ་མའི་ཐུགས། །
སྐྱུ་གསུམ་སྒྲུབ་མའི་ཞབས་པད་བརྟན་གྱུར་ཅིག །

Empty form shining bright with the five lights Body of the guru
Unwavering wisdom, nadi prana Speech of the guru
Bindu of sparkling great bliss Mind of the guru
O guru, may your three kayas always remain

དོ་རྗེའི་གར་མཁན་དོ་རྗེའི་མགུར་དབྱེངས་ལེན། །
དོ་རྗེའི་ཡེ་ཤེས་དོ་རྗེའི་གྲོང་དུ་རྗོགས། །
དོ་རྗེ་འཆང་དངོས་དོ་རྗེའི་རིག་པ་འཛིན། །
དོ་རྗེའི་ཚོས་དབྱིངས་ཁྲི་ལ་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

Dancer of vajra dances, singer of vajra songs
Your vajra wisdom is complete in the vajra expanse
Vajradhara in person, holder of vajra awareness
Please remain on the throne of the vajra expanse of phenomena

*On the auspicious occasion of Khenchen Tsultrim Gyamtso Rinpoche's 80th birthday celebration
Composed by Dzogchen Ponlop Rinpoche at Tekchok Ling, March 2014
Translated and arranged for song by Jim and Birgit Scott in collaboration with Chris Stagg.*

ཞེས་པ་འདི་འདྲ། །བདག་ཅག་རྣམས་ཀྱི་མེ་ཏོག་གར་ལ་ཐོག་པའི་ལྷ་སྐུ་ལ་བྱུང་བའདུག་མཁན་ཆེན་སྒྲུབ་མའི་དོ་རྗེ་འཆང་དོན་གྱི་སྐད་དུ་མཚན་ནས་སྒྲོས་ན་མཁས་གྲུབ་ཚུལ་བྲིམས་རྒྱ་མཚོའམ་བདེ་ཆེན་རང་གོལ་ཆེན་པོ་གར་ཉིད་ད
གྲུང་གར་ས་བརྒྱུད་ཅུར་ཐེབས་པའི་སྐྱབས། །དད་དམ་གཅིག་པའི་སྒྲོབ་ཚོགས་རྣམས་བལ་པོའི་ཡུལ་གྱི་གདན་ས་ཀམ་འོད་གསལ་ཐེག་མཚོག་གྲོང་གི་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ཚོགས་པའི་སྐྱབས། །ཚོས་གྲོགས་སྒྲུབ་མཁ
ཅེ་བསྟན་རྒྱལ་མཚོག་གིས་གཙོས་བཙུན་དགོན་གྱི་སྒོ་བ་དཔོན་བྱམས་པ་ཚོས་འཛོམས་དང་ཨ་ནེ་ཡེ་ཤེས་ཚོས་སྒྲོན་སོགས་ནས་ནན་བསྐྱལ་གནང་བར་བརྟེན། །མགོན་པོ་གར་གིས་བཀའ་དྲིན་གྱིས་བསྐྱེད་པའི་སྒོ་བ་འབང
ས་ཡོངས་ཀྱི་གལ་མཐར་འཁོད་པ་བདེ་ཆེན་གྲོང་གོལ་འགྲུང་མེད་དོ་རྗེར་འཁོད་པ་དེས་ཅེ་གཅིག་ཏུ་སྒྲོན་པ་དག་ལེགས་འཕེལ། །